



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-06

Rešava: sudija za prethodni postupak
sudija Nikola Giju

Sekretar: dr Fidelma Donlon

Datum: 2. jul 2020.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: strogo poverljivo i *ex parte*

NALOG

specijalizovanom tužiocu na osnovu pravila 86(4) Pravilnika

Specijalizovani tužilac

Džek Smit

SUDIJA ZA PRETHODNI POSTUPAK,¹ u skladu s članom 39(1) Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravilom 86(4) Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), izdaje sledeći nalog.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 24. aprila 2020. specijalizovani tužilac podneo je na potvrđivanje strogo poverljivu i *ex parte* optužnicu (u daljem tekstu: optužnica) zajedno sa dokaznim materijalom kojim se potkrepljuju činjenice u osnovi optužbi i detaljnim prikazom relevantne veze između svakog pojedinačnog dokaza u dokaznom materijalu i svakog pojedinačnog navoda u optužnici.²

II. PODNESCI TUŽILAŠTVA

2. Specijalizovano tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo) u optužnici tereti Hašima Tačija (u daljem tekstu: g. Tači), Kadrija Veseljija (u daljem tekstu: g. Veselji), Redžepa Seljimija (u daljem tekstu: g. Seljimi) i Jakupa Krasnićija (u daljem tekstu: g. Krasnićići) (u daljem tekstu zajedno: optuženi) za zločine protiv čovečnosti, i to za ubistvo (tačka 8), zatvaranje (tačka 2), mučenje (tačka 6), progon (tačka 1), prisilne nestanke lica (tačka 10) i druge nehumane postupke (tačka 4), po članu 13(1)(a), (e), (f), (h), (i), (j) Zakona, kao i za ratne zločine protivzakonitog ili proizvoljnog hapšenja i lišavanja slobode (tačka 3), surovog ili nečovečnog postupanja (tačka 5), mučenja (tačka 7) i ubistva ili lišavanja života (tačka 9), po

¹ KSC-BC-2020-06, F00001, predsednik, *Odluka o određivanju sudije za prethodni postupak*, 23. april 2020, javno.

² KSC-BC-2020-06, F00002, specijalizovani tužilac, *Zahtev za potvrđivanje optužnice*, 24. april 2020, strogo poverljivo i *ex parte*, sa strogo poverljivim i *ex parte* priložima 1 (optužnica), 2 (sažeti prikaz) i 3 (fotografije).

članu 14(1)(c) Zakona i članu 142 Krivičnog zakona Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije (1976) (u daljem tekstu: Krivični zakon SFRJ).³

3. Tužilaštvo tvrdi da osumnjičeni snose individualnu krivičnu odgovornost po članu 16(1)(a) i (c) Zakona, odnosno po članovima 22, 24, 26 i 30 Krivičnog zakona SFRJ, za:

- a) izvršenje krivičnih dela po tačkama 1–10 učešćem u udruženom zločinačkom poduhvatu (u osnovnom i proširenom obliku)⁴ i/ili za
- b) pomaganje u izvršenju krivičnih dela iz tačkaka 1–10,⁵ ili
- c) za izvršenje krivičnih dela iz tačkaka 1–10 u svojstvu pretpostavljenih.⁶

4. Tužilaštvo od sudije za prethodni postupak, između ostalog, traži da potvrdi optužnicu protiv g. Tačija, g. Veseljija, g. Seljimija i g. Krasnićija.⁷

III. MERODAVNO PRAVO

5. Članom 38(4) Zakona i pravilom 86(3) Pravilnika predviđeno je da optužnica sadrži ime i lične podatke osumnjičenog, sažet opis činjeničnog stanja i krivičnih dela koja mu se stavljaju na teret, a posebno vid odgovornosti u odnosu na dela za koja je optužen prema članu 16 Zakona.

6. Prema članu 39(1) Zakona i pravilu 86(4) Pravilnika, sudija za prethodni postupak ovlašćen je da ispita optužnicu. Tokom ispitivanja optužnice, prema pravilu 86(4)(b) Pravilnika, sudija za prethodni postupak može zatražiti da

³ Optužnica, stav 22.

⁴ Optužnica, stavovi 32–51, 68.

⁵ Optužnica, stavovi 52, 68.

⁶ Optužnica, stavovi 53–55, 68.

⁷ Zahtev za potvrđivanje optužnice, stav 7(i).

specijalizovani tužilac ponovo pregleda optužnicu kako bi se precizirala jedna ili sve optužbe i konkretno ponašanje osumnjičenog, odnosno kako bi se obezbedila preciznost pravnih kvalifikacija ili jasnije izložile optužbe.

7. Prema članu 21(4)(a) Zakona, optuženi ima pravo da blagovremeno i detaljno bude obavešten o prirodi i razlogu optužbi koje ga terete. Prema članu 21(4)(c) Zakona, optuženi ima pravo da mu se omoguće dovoljno vremena i odgovarajući uslovi za pripremu odbrane. Prema članu 21(4)(d) Zakona, optuženi ima pravo da mu se sudi u razumnom roku.

IV. DISKUSIJA

A. PRECIZNOST OPTUŽBI

8. Optužnica je izjava tužioca o nameri da pokrene sudski postupak protiv optuženog za krivična dela koja su u njoj opisana. U skladu s članom 38(4) Zakona i pravilom 86(3) Pravilnika, optužnica mora da sadrži: (i) ime i lične podatke osumnjičenog, (ii) sažet opis činjeničnog stanja, tj. sve činjenice kojima se potkrepljuju optužbe i (iii) sažet opis krivičnih dela koja se osumnjičenom stavljaju na teret, tj. pravnu kvalifikaciju opisanih činjenica. To su nužne komponente optužnice.

9. Potvrđena optužnica optuženom treba da pruži dovoljno informacija za jasno i potpuno razumevanje prirode i razloga optužbi koje ga terete, kako bi mogao valjano da pripremi odbranu.⁸ Osim toga, pružanjem dovoljno informacija

⁸ ESLJP, *Mattochia v. Italy*, br. 23969/94, presuda, 25. juli 2000, stav 60; v. takođe MKS, *Prosecutor v. Al Hassan*, ICC-01/12-01/18-143-tENG, pretpretresno veće I, Decision on the Defence Request Concerning the Time Limit for the Prosecutor to File the Document Containing a Detailed Description of the Charges, 5. oktobar 2018, stav 30; *Prosecutor v. Yekatom and Ngaïssona*, ICC-01/14-01/18-199, pretpretresno veće II, Decision on the "Prosecution's Request to Postpone the Confirmation Hearing and All Related Disclosure Deadlines", 15. maj 2019, stavovi 41-42; STL, *Prosecutor v. Ayyash et al.*, STL-11-01/I, sudija za prethodni postupak, Decision Relating to the Examination of the Indictment of 10 June 2011 Issued Against Mr Salim Jamil Ayyash, Mr Mustafa Badreddine, Mr Hussein Hassan Oneissi & Mr Assad

omogućava se suđenje optuženom u razumnom roku. Iz tog razloga, kad ocenjuje da li su ispunjeni uslovi iz člana 38(4) Zakona i pravila 86(3) Pravilnika, sudija za prethodni postupak mora voditi računa o pomenutim pravima optuženog navedenim u članu 21(4) Zakona.⁹

10. Tužilac vrši izbor optužbi i formuliše ih.¹⁰ Zakonom i Pravilnikom nije predviđen poseban format za pripremu optužnice i izlaganje optužbi koga tužilaštvo mora da se pridržava.¹¹ Uprkos tome, članom 21(4)(a) Zakona je kao minimalna garancija propisano da optuženi bude "detaljno" obavešten, dok je članom 38(4) Zakona i pravilom 86(3) Pravilnika predviđeno da činjenični navodi i navodi o krivičnim delima budu "sažeti". Obaveza da optuženi bude "detaljno" i "sažet[o]" obavešten podrazumeva da su informacije iznete s preciznošću¹² i ukratko, ali sveobuhvatno, bez rasplinjavanja.¹³ Prema tome, zajedničkim tumačenjem ovih odredbi postavlja se zahtev da opis činjeničnog stanja i krivičnih dela, uključujući i vidove odgovornosti prema kojima se optuženi tereti, bude

Hassan Sabra, 28. juni 2011, stav 27; ICTR, *Prosecutor v. Ntagerura et al.*, ICTR-99-46-A, žalbeno veće, presuda, 7. juli 2006, stav. 22; *Prosecutor v. Nsengiyumva*, ICTR-96-12-I, pretresno veće, Decision on the Defence Motion Raising Objections on Defects in the Form of the Indictment and to Personal Jurisdiction on the Amended Indictment, 12. maj 2000, stav 1, str. 2; MKSJ, *Tužilac protiv Kupreškića i drugih*, IT-95-16-A, žalbeno veće, presuda, 23. oktobar 2001, stav 88.

⁹ Član 21(4)(a), (c) i (d) Zakona odražavaju član 6(1), (3)(a) i (b) (evropske) Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda i član 14(3)(a), (b) i (c) Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima. V. takođe ESLjP, *Pélissier and Sassi v. France*, br. 25444/94, presuda, 25. mart 1999. [GC], stavovi 52, 54; *Sejdovic v. Italy*, br. 56581/00, 1. mart 2006. [GC], presuda, stav. 90; Komitet za ljudska prava, *Evelio Ramón Giménez v. Paraguay*, dopis broj. 2372/2014, 25. juli 2018, stav 7.10; *Arsen Ambaryan v. Kyrgyzstan*, dopis broj. 2162/2012, 28. juli 2017, stav 9.2.

¹⁰ Isto tako MKS, *Prosecutor v. Ongwen*, ICC-02/04-01/15-422-Red, pretpretresno veće II, Decision on the confirmation of charges against Dominic Ongwen, 23. mart 2016, stav 106.

¹¹ V. takođe ESLjP, *Pélissier and Sassi v. France*, br. 25444/94, presuda, 25. mart 1999. [GC], stav 53.

¹² Prema rečniku Online Oxford English Dictionary, "detaljno" znači "tačku po tačku; deo po deo; iscrpno"; v. OED Online (Oxford University Press, decembar 2019), na internet stranici: https://www.oed.com/search?searchType=dictionary&q=in+detail&_searchBtn=Search (poslednji put posećeno 30. juna 2020).

¹³ Prema rečniku Online Oxford English Dictionary, "sažeto" znači "izraženo malim brojem reči; izneto jezgrovito i sveobuhvatno; nerasplinuto"; v. OED Online (Oxford University Press, decembar 2019), može se naći na internet stranici <https://www.oed.com/view/Entry/38276?rskey=nQeDwC&result=1#eid> (poslednji put posećeno 30. juna 2020).

konkretan i jasan. Samo optužnicom koja ispunjava ove uslove optuženom se formalno stavlja na znanje njegov status.

11. U načelu, optužnica je samostalan dokument. Njom su obuhvaćeni i u njoj dovoljno detaljno opisani činjenični navodi u osnovi optužbi, uključujući pitanja ko je učinio šta, kad gde i protiv koga. Treba posebno naglasiti da se od optuženog ne može zahtevati da konsultuje druge dokumente da bi razumeo i povezao činjenične navode na kojima su optužbe zasnovane.

12. Ta specifična funkcija optužnice utvrđena je u brojnim odredbama Zakona i Pravilnika koje dolaze do izražaja u različitim fazama postupka. Shodno pravilu 86(8) Pravilnika, potvrđena optužnica se prevodi na jezik koji optuženi razume i govori, a uručuje mu se shodno pravilu 87 Pravilnika. Shodno pravilu 92(2)(b) Pravilnika, optuženom se prilikom prvog pristupanja sudu čitaju optužbe iznete u optužnici. Konačno, kako to proizlazi iz članova 39(8) i 40(7) Zakona i pravila 90, 91, 118(1)(b), 124(2), 130(1) i 158(1) Pravilnika, potvrđenom optužnicom definiše se obim suđenja.

13. Pravilom 86(3)(a) i (b) Pravilnikom predviđeno je da se optužnica podnosi zajedno s propratnim materijalom, naime: (i) dokaznim materijalom kojim se potkrepljuju pravno relevantne činjenice i (ii) detaljnim prikazom relevantne veze između svakog dokaza i svake pojedinačne optužbe, uz poseban osvrt na postupke osumnjičenog u odnosu na krivična dela za koja se tereti. Obe odredbe odnose se na obavezu da se predoče dokazi koji potkrepljuju pravno relevantne činjenice, što se razlikuje od obaveze da se predoči detaljan i sažet pregled činjenica i navede njihova pravna kvalifikacija.¹⁴ Iako je smisao dokaznog

¹⁴ Isto tako, MKS, *Prosecutor v Katanga and Ngudjolo Chui*, ICC-01/04-01/07-1547-tENG, pretresno veće II, Decision on Filing of a Summary of the Charges by the Prosecutor, 21. oktobar 2008, stav 19; *Prosecutor v. Lubanga Dyilo*, ICC-01/04-01/06-2205, žalbeno veće, presuda po žalbama g. Lubanga Dyilo i tužioca protiv odluke pretresnog veća I od 14. jula 2009 pod nazivom "Decision giving notice to the parties and participants that the legal characterisation of the facts may be subject to change in accordance with

materijala i detaljnog prikaza da potkrepe navode u optužnici i ukažu na relevantnu vezu između svakog dokaza i svakog pojedinačnog navoda, njih ne treba posmatrati kao zamenu za optužnicu ili njen produžetak. Naime, iako se dodatne pojedinosti o činjeničnim navodima u optužnici mogu pronaći u dokaznom materijalu i detaljnom prikazu, optužbe se ne mogu valjano razumeti ako se činjenični navodi pretežno moraju tražiti u detaljnom prikazu. Optužnica, prema Zakonu i Pravilniku, ima konkretnu funkciju, dok to je detaljni prikaz nema, osim funkcije koja mu je pripisana pravilom 86(3)(b) Pravilnika.

14. Za potrebe ovog naloga, sudija za prethodni postupak će kriterijum preciznosti razmatrati samo u vezi s opisom činjeničnog stanja.

1. OPIS ČINJENIČNOG STANJA

15. Opis činjeničnog stanja treba da bude dovoljno konkretan i jasan kako bi se optuženi upoznao s *razlogom* optužbe, tj. sa svim činjenicama u vezi s krivičnim delima, uključujući i kontekstualna obeležja, kao i s radnjama činenja ili nečinjena optuženog u odnosu na pojedinačna krivična dela na kojima se optužba zasniva.¹⁵ Shodno tome, moraju se izneti sve činjenice neophodne za ostvarenje osnovnih obeležja krivičnih dela za koja se optuženi tereti, uključujući kontekstualna obeležja i vidove odgovornosti.¹⁶

16. U optužnici se ne smeju iznositi nedovoljno određene optužbe pod pretpostavkom da će se one možda konkretizovati kada se budu analizirali drugi

Regulation 55(2) of the Regulations of the Court”, 8. decembar 2009, fusnota 163; MKSJ, *Tužilac protiv Stakića*, IT-97-24-A, žalbeno veće, presuda, 22. mart 2006, stav 116.

¹⁵ V. ESLJP, *Mattoccia v. Italy*, br. 23969/94, presuda, 25. jula 2000, stav 59; *Penev v. Bulgaria*, no. 20494/04, 7. januar 2010, presuda, stav 33.

¹⁶ Isto tako, MKS, *Prosecutor v. Laurent Gbagbo*, ICC-02/11-01/11-572 (OA5), žalbeno veće, presuda po žalbi tužioca protiv odluke veća za prethodni postupak I od 3. juna 2013. pod nazivom “Decision adjourning the hearing on the confirmation of charges pursuant to article 61(7)(c)(i) of the Rome Statute”, 16. decembar 2013, stav 47.

dokazi.¹⁷ Kriterijum preciznosti ne ispunjavaju ni uopšteni navodi o radnjama koji ne ukazuju na konkretne događaje, kao što ga ne ispunjavaju ni paušalno pravno kvalifikovanje radnji ili puko navođenje statističkih i/ili drugih podataka. Međutim, stepen konkretnosti koji optužujući navodi treba da imaju zavisice od prirode krivičnih dela i okolnosti datog slučaja.¹⁸

17. Prema tome, kada se tvrdi da je optuženi lično izvršio radnje osnovnog krivičnog dela iz optužnice, potrebno je, u meri u kojoj je to moguće i s “najvećom preciznošću”,¹⁹ navesti identitet žrtve (žrtava), mesto i približni datum radnji koje se stavljaju na teret optuženom, način na koji su izvršene i sredstva kojima su izvršene, kao i relevantno subjektivno obeležje krivičnog dela.²⁰

¹⁷ Isto tako, MKSJ, *Tužilac protiv Delića*, IT-04-83-PT, pretresno veće, Decision on Defence Motion Alleging Defects in the Form of the Indictment and Order on Prosecution Motion to Amend the Indictment, 13. decembar 2005, stav 16; *Tužilac protiv Kvočke i drugih*, IT-98-30/1-A, žalbeno veće, presuda, 28. februar 2005, stav 30; *Tužilac protiv Naletilića i Martinovića*, IT-98-34-A, žalbeno veće, presuda, 3. maj 2006, stav 25; ICTR, *Prosecutor v. Karemera et al.*, žalbeno veće, Decision on Severance of Andre Rwamakuba and for Leave to File Amended Indictment, 14. februar 2005, stav 45; MKS, *Prosecutor v. Lubanga Dyilo*, ICC-01/04-01/06-2205, žalbeno veće, presuda po žalbama g. Lubanga Dyilo i tužioca protiv odluke pretresnog veća I od 14. jula 2009 pod nazivom “Decision giving notice to the parties and participants that the legal characterisation of the facts may be subject to change in accordance with Regulation 55(2) of the Regulations of the Court”, 8. decembar 2009, stavovi 90-91; SCSL, *Prosecutor v. Taylor*, SCSL-03-01-A, žalbeno veće, presuda, 26. septembar 2013, stav 41.

¹⁸ Isto tako, MKS, *Prosecutor v. Al Hassan*, ICC-01/12-01/18-143-tENG, pretpretresno veće I, Decision on the Defence Request concerning the Time Limit for the Prosecutor to File the Document Containing a Detailed Description of the Charges, 5. oktobar 2018, stav 30; *Prosecutor v. Yekatom and Ngāissona*, ICC-01/14-01/18-199, Decision on the “Prosecution’s Request to Postpone the Confirmation Hearing and all Related Disclosure Deadlines”, 15. maj 2019, stavovi 41-42.

¹⁹ Isto tako, MKSJ, *Tužilac protiv Krnojelca*, IT-97-25, pretresno veće, Decision on Preliminary Motion on Form of Amended Indictment, 11. februar 2000, stav 18; *Tužilac protiv Blaškića*, IT-95-14-A, žalbeno veće, presuda, 29. juli 2004, stav 213. V. takođe SCSL, *Prosecutor v. Brima et al. (AFRC case)*, SCSL-2004-16-A, žalbeno veće, presuda, 22. februar 2008, stav 38.

²⁰ Isto tako, MKSJ, *Tužilac protiv Blaškića*, IT-95-14-A, žalbeno veće, presuda, 29. juli 2004, stav 213; MKS, *Prosecutor v. Lubanga Dyilo*, ICC-01/04-01/06-3121-Red, žalbeno veće, Judgment on the Appeal of Mr Thomas Lubanga Dyilo against his Conviction, 1. decembar 2014, stavovi 122-123; *Prosecutor v. Al Hassan*, ICC-01/12-01/18-143-tENG, pretpretresno veće I, Decision on the Defence Request concerning the Time Limit for the Prosecutor to File the Document Containing a Detailed Description of the Charges, 5. oktobar 2018, stav 30; *Prosecutor v. Yekatom and Ngāissona*, ICC-01/14-01/18-199, pretpretresno veće II, Decision on the “Prosecution’s Request to Postpone the Confirmation Hearing and all Related Disclosure Deadlines”, 15. maj 2019, stavovi 41-42.

18. S druge strane, ukoliko se ne tvrdi da je optuženi neposredno izvršio krivično delo ili ukoliko su krivična dela po svojoj prirodi usmerena protiv grupe ljudi ili kolektiva, optuženom se na raspolaganje moraju staviti sledeće detaljne informacije: u meri u kojoj je to moguće, informacije o mestu, vremenu i približnom broju žrtava, uključujući neophodne pojedinosti kako bi se razumela obeležja krivičnih dela; o inkriminisanoj ponašanju optuženog iz kojeg proističe krivična odgovornost, uključujući okvir zajedničkog plana, njegovo sprovođenje, kao i doprinos optuženog; o relevantnom subjektivnom obeležju, i o identitetu lica za koja se u optužnici tvrdi da su saizvršiocima, ukoliko su poznata.²¹ U svakom slučaju, u optužnici su nedopustivi neprecizni opisi činjeničnog stanja (na primer, formulacija “uključujući, između ostalog”) koji ostavljaju mogućnost da se optužnica kasnije proširi u pogledu izvršenih radnji.²²

2. ZAKLJUČAK

19. Imajući u vidu gorenavedeno, sudija za prethodni postupak konstatuje da su potrebne dodatne informacije da bi optužnica ispunila zahteve iz člana 38(4) Zakona i pravila 86(3) Pravilnika.

²¹ Isto tako, MKS, *Prosecutor v. Al Hassan*, ICC-01/12-01/18-143-tENG, pretpretresno veće I, Decision on the Defence Request Concerning the Time Limit for the Prosecutor to File the Document Containing a Detailed Description of the Charges, 5. oktobar 2018, stav 30; *Prosecutor v. Yekatom and Ngāissona*, ICC-01/14-01/18-199, pretpretresno veće II, Decision on the “Prosecution’s Request to Postpone the Confirmation Hearing and All Related Disclosure Deadlines”, 15. maj 2019, stavovi 41-42; *Prosecutor v. Lubanga Dyilo*, ICC-01/04-01/06-3121-Red, žalbeno veće, Judgment on the Appeal of Mr Thomas Lubanga Dyilo Against his Conviction, 1. decembar 2014, stav 123.

²² Isto tako, MKS, *Prosecutor v. Mbarushimana*, ICC-01/04-01/10-465-Red, pretpretresno veće I, Decision on the Confirmation of Charges, 16. decembar 2011, stavovi 82-83; *Prosecutor v. Ruto et al.*, ICC-01/09-01/11-373, pretpretresno veće II, Decision on the Confirmation of Charges Pursuant to Article 61(7)(a) and (b) of the Rome Statute, 23. januar 2012, stavovi 99, 101 i 103; *Prosecutor v. Muthaura et al.*, ICC-01/09-02/11-382-Red, pretpretresno veće II, Decision on the Confirmation of Charges Pursuant to Article 61(7)(a) and (b) of the Rome Statute, 23. januar 2012, stav 106.

20. Sudija za prethodni postupak primećuje da optužnica sadrži tri tabele koje se odnose na zatvoreničke objekte navedene u optužbama (tabelarni pregled A),²³ na slučajeve ubistva ili lišavanja života (tabelarni pregled B)²⁴ i na slučajeve prisilnog nestanka licâ (tabelarni pregled C)²⁵ i u kojima su izneti statistički podaci o mestu, vremenu i približnom broju, odnosno identitetu žrtava za koje se zna. Pred toga, sudija za prethodni postupak primećuje da je u odeljak o vidovima odgovornosti uvršten detaljniji opis pojedinih činjeničnih navoda, s preciznim navodima o postupcima koji su doveli do krivičnih dela i o umešanosti nekih od osumnjičenih.²⁶ Konačno, sudija za prethodni postupak primećuje da tužilaštvo u odeljcima o osnovnim krivičnim delima²⁷ navode o slučajevima protivzakonitog hapšenja i lišavanja slobode, zlostavljanja zatvorenika, uključujući i mučenje, ubijanje i prisilni nestanak lica, opisuje uopšteno i bez pojedinosti, ne navodeći vezu s mestima zločina navedenim u tabelarnim pregledima A–C ili ta mesta ne odeljuje u pogledu vremenskog okvira, konkretnih radnji izvršenih na svakom od njih, žrtava, počilaca ili osumnjičenih.

21. Iako može biti uputno da se u optužnicu uvrste tabelarni prikazi ili drugi netekstualni materijal, sudija za prethodni postupak smatra da u odeljku sa činjeničnim navodima o osnovnim krivičnim u ovoj optužnici nije postignut potreban nivo preciznosti. Ta nedovoljna preciznost ne može se kompenzovati ni ako se činjenični navodi u optužnici tumače zajedno s tabelarnim prikazom, pošto je čak i tako nemoguće uspostaviti vezu između navoda o radnjama i radnji osumnjičenih.

22. Stoga se od specijalizovanog tužioca očekuje da optužbe izloži preciznije. Konkretno, sudija za prethodni postupak nalaže specijalizovanom tužiocu da uz

²³ Optužnica, str. 25–29.

²⁴ Optužnica, str. 30–38.

²⁵ Optužnica, str. 39–40.

²⁶ Optužnica, stavovi 41–47.

²⁷ Optužnica, stavovi 59–66.

svaki navod o krivičnom delu²⁸ doda i navod o radnjama za koje tvrdi da su izvršene na datom mestu, i to prema redosledu kojim su radnje izložene u detaljnom prikazu²⁹ i s podacima o mestu, datumu/periodu, obeležjima izvršene radnje, identitetu počinitelaca ili njihovom opredeljenju/pripadnosti, identitetu (ukoliko je poznat) ili broju žrtava i ličnoj umešanosti optuženih ili njihovom doprinosu izvršenju krivičnog dela. Tabelarni prikazi mogu da ostanu u sadašnjem obliku, kao dodatni pregled podataka.

B. PRAVNA KVALIFIKACIJA OPTUŽBI

23. Kad ispituje optužnicu i propratni materijal, sudija za prethodni postupak od specijalizovanog tužioca može da zatraži da ispita optužnicu kako bi obezbedio preciznost s pravnog gledišta, shodno pravilu 86(4)(b) Pravilnika. To znači da sudija za prethodni postupak može da zatraži i da se u optužnici iznesu ispravni navodi o krivičnim delima (pravna kvalifikacija).

24. Tužilaštvo osumnjičene kumulativno tereti za proizvoljno lišavanje slobode, surovo postupanje, mučenje i ubistvo prema članu 14(1)(c) Zakona i članu 142 Krivičnog zakona SFRJ, koji je prenet u članove 15(1)(a) i 16(2) Zakona.³⁰

25. Sudija za prethodni postupak napominje da član 142 Krivičnog zakona SFRJ predviđa da su ubistvo, mučenje, nečovečno postupanje, kao i protivzakonito zatvaranje i držanje u zatočeništvu, među ostalim kršenjima „pravila međunarodnog prava za vreme rata, oružanog sukoba ili okupacije“, kažnjivi kao ratni zločini protiv civilnog stanovništva. Pošto se član 142 KZ SFRJ poziva na međunarodno pravo na snazi u vreme oružanog sukoba, osnovna obeležja

²⁸ Optužnica, stavovi 57–66.

²⁹ Prihvatljivo bi bilo i da se mesta grupiraju prema širem geografskom području. V. na primer detaljni prikaz, str. 260, 452.

³⁰ Optužnica, str. 1 (Uvod), stav 68.

krivičnih dela koja se stavljaju na teret prema članu 142 odgovaraju navedenim delima predviđenim članom 14(1)(c) Zakona.

26. Iz tih razloga, a imajući u vidu obavezu Specijalizovanih veća da sude i postupaju u skladu sa Zakonom kao *lex specialis*,³¹ sudija za prethodni postupak savetuje specijalizovanog tužioca da član 14(1)(c) Zakona uzme kao primaran i ispravan pravni osnov za krivična dela ratnih zločina, a član 16 Zakona kao ispravan pravni osnov za vidove odgovornosti. Ovim zahtevom sudije za prethodni postupak ne prejudicira se konačna analiza navoda koji u optužnici budu izneti protiv osumnjičenih.

V. DISPOZITIV

27. Shodno pravilu 86(4)(b) Pravilnika, sudija za prethodni postupak nalaže specijalizovanom tužiocu da pregleda optužnicu i da do **petka, 24. jula 2020.** dostavi njenu revidiranu verziju, u kojoj će:

- a) dati detaljan opis činjenica kojim će precizirati činjenične navode u odnosu na svako krivično delo, kako je navedeno u stavu 22 i
- b) osumnjičene optužiti isključivo po članovima 13, 14 i 16 Zakona.

/potpis na originalu/

**Sudija Nikola Giju,
sudija za prethodni postupak**

U četvrtak, 2. jula 2020.

U Hagu, Holandija

³¹ Član 3(2)(b) Zakona.